

T.C.
HONG KONG BAŞKONSOLOSLUĞU
Ticaret Ataşeliđi

Sayı : 73575194 - 186.01 - E.137
Konu : İhale Duyurusu

TÜRKİYE ODALAR VE BORSALAR BİRLİĐİ BAŞKANLIĐINA

Hong Kong yönetimince itfaiye aracı/taşıt, kimyasal madde, laboratuvar için makine teçhizat, aşı, tekstil ürünleri ve radyolojik makine teçhizat alımlarına ilişkin açılan 5 adet ihale duyurusu (İngilizce), firma ve kuruluşlara ileilmek üzere ekte gönderilmektedir.

Hong Kong Hükümeti Lojistik Dairesinde (GLD- Government Logistics Department) bir tedarikçiler listesi tutulmakta olup, aşağıda verilen linkten bu listeye kayıt bilgileri alınıp, firmalarımız listeye kayıt yaptırarak verilen online hizmetlerden yararlanabilir, bir ihale açıldığında doğrudan bilgi sahibi olabilirler. <http://www.gldetb.gov.hk>

İlaveten Hong Kong Hükümeti **e-Tender Box (ETB)** adlı bir elektronik ihale sistemi kullanmakta olup; GLD'nin tedarikçiler listesine kayıtlı ve üye firmalar, <http://www.gldetb.gov.hk> adresinde bulunan elektronik ihale sistemine girerek ihale dokümanlarını kendi bilgisayarlarına indirebilirler.

Bilgileri ve geređini rica ederim.

Ayşe Gül BARKÇİN
Ticaret Ataşesi

EKLER:

1. 27 Nisan 2018, GLD (2 sayfa)
2. 27 Nisan 2018, LCSD (1 sayfa)
3. 27 Nisan 2018, CSD (1 Sayfa)
4. 27 Nisan 2018, DSD (1 Sayfa)
5. 11 Mayıs 2018, GLD (1 sayfa)

DAĐITIM:

Türkiye İhracatçılar Meclisi Genel
Sekreterliğine
Türkiye Odalar ve Borsalar Birliđi
Başkanlığına

"Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanununun 5. maddesi geređince güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır."

Hong Kong Başkonsolosluğu Ticaret Ataşeliđi
Turkish Consulate General Office of the Commercial Attache
Room 1907, 19/F., Tower One, Lippo Centre, 89 Queensway,
HONG KONG / PEOPLE'S REPUBLIC of CHINA

Telefon: 0085228936609

Faks: 0085228936620

E-posta: hongkong@ekonomi.gov.tr **Elektronik Ağ:** www.ekonomi.gov.tr

Ayrıntılı Bilgi İçin: Merve YILMAZCAN - Ticaret Ataşesi

Date of Issue: 11 May 2018

Tender Notification

| <u>Tender Reference</u> | <u>Subject</u> | <u>Quantity</u> | <u>Procuring Entity</u> | <u>Closing Date & Time (Hong Kong Time)</u> |
|--------------------------------|---|------------------------|---------------------------------|--|
| A4101482017 | Supply of oseltamivir phosphate powder for oral suspension to the Department of Health, delivery by 2 consignments. | 77 000 bottles | Government Logistics Department | 21.6.2018 (12:00 noon) |
| A4100132018 | Supply of purified inactivated influenza vaccines to the Department of Health (for the 2018/19 School Outreach Vaccination Pilot Programme) on a 12-month contract. | 138 000 doses | Government Logistics Department | 26.6.2018 (12:00 noon) |

Late tenders will not be accepted.

These tenders are covered by the World Trade Organization Agreement on Government Procurement (WTO GPA) and will not involve electronic auction. This notice also serves as a summary notice required under WTO GPA.

Open tendering is adopted. All interested contractors/suppliers/service providers are invited to tender.

The tender documents are available on compact discs (CD-ROMs) or may be downloaded from the e-Tender Box (ETB) system.

Information about e-tendering is available on the ETB website: <http://www.gldetb.gov.hk>.

Date of Issue: 27 April 2018

Tender Notification

| <u>Tender Reference</u> | <u>Subject</u> | <u>Quantity</u> | <u>Procuring Entity</u> | <u>Closing Date & Time (Hong Kong Time)</u> |
|--------------------------------|---|---|---------------------------------|--|
| A4100062018 | Supply of English periodicals to the Department of Health on a 36-month contract. | 3 categories | Government Logistics Department | 7.6.2018 (12:00 noon) |
| A2500012018 | Supply of rescue tenders to the Fire Services Department, delivery by 2 consignments. | 6 units | Government Logistics Department | 8.6.2018 (12:00 noon) |
| A8700982017 | Supply of cationic polymer to the Drainage Services Department on a 36-month contract. | 1 369 800 kilograms | Government Logistics Department | 8.6.2018 (12:00 noon) |
| AD201122017 | Supply of small patrol vehicles to the Electrical and Mechanical Services Trading Fund, the vehicles to be ready to use within 12 months from the date of order. | 21 units | Government Logistics Department | 11.6.2018 (12:00 noon) |
| AD201512017 | Supply of supermarket gift coupons to the Electrical and Mechanical Services Trading Fund on a 24-month contract. | Item 1 - 164 000 numbers, Item 2 - 240 000 numbers | Government Logistics Department | 11.6.2018 (12:00 noon) |
| AE401412017 | Supply of audio materials to the Hong Kong Public Libraries on a 24-month contract. | 1 lot | Government Logistics Department | 11.6.2018 (12:00 noon) |
| A0101582017 | Supply and installation of partition screens for modern offices on a 24-month contract. | 2 groups | Government Logistics Department | 11.6.2018 (12:00 noon) |
| A4100542017 | Supply of a standard radiological dosimetry calibration facility to the Department of Health, delivery, installation, testing and commissioning of the system within 4 months from the date of acceptance of offer. | 1 set | Government Logistics Department | 12.6.2018 (12:00 noon) |

| <u>Tender Reference</u> | <u>Subject</u> | <u>Quantity</u> | <u>Procuring Entity</u> | <u>Closing Date & Time (Hong Kong Time)</u> |
|-------------------------|---|-----------------|---------------------------------|---|
| M6600152017 | Supply of an inductively coupled plasma tandem mass spectrometry system to the Government Laboratory, delivery and installation of the system within 18 weeks from the date of acceptance of offer. | 1 set | Government Laboratory | 14.6.2018 (12:00 noon) |
| M8700162017 | Supply of submersible sewage pump with pump motor to North West Kowloon Pumping Station in Stonecutters Island Sewage Treatment Works of Drainage Services Department, delivery within 6 months from the date of acceptance of offer. | 1 set | Drainage Services Department | 14.6.2018 (12:00 noon) |
| A3701272017 | Supply of tactical suits to the Hong Kong Police Force, delivery within 70 days from the date of order. | 3 932 sets | Government Logistics Department | 15.6.2018 (12:00 noon) |
| A4100072018 | Supply of digital radiography and radiology information systems to the Department of Health, delivery, installation, testing and commissioning of the systems within 9 months from the date of acceptance of offer. | 2 sets | Government Logistics Department | 27.6.2018 (12:00 noon) |

Late tenders will not be accepted.

These tenders are covered by the World Trade Organization Agreement on Government Procurement (WTO GPA) and will not involve electronic auction. This notice also serves as a summary notice required under WTO GPA.

Open tendering is adopted. All interested contractors/suppliers/service providers are invited to tender.

The tender documents are available on compact discs (CD-ROMs) or may be downloaded from the e-Tender Box (ETB) system.

Information about e-tendering is available on the ETB website: <http://www.gldetb.gov.hk>.



康樂及文化事務署

Leisure and Cultural Services Department

電話 TEL: (852) 2601 8616
圖文傳真 FAX NO: (852) 2684 9634
本署檔號 OUR REF: (120) in LCSD F&S SS/3-5/6
來函檔號 YOUR REF:

Supplies Section,
9/F., Leisure and Cultural Services
Headquarters,
1-3 Pai Tau Street,
Sha Tin, New Territories,
HONG KONG

BY FAX

To: Trade Commissioners/Consuls/Trade Officers

27 April 2018

Dear Sirs,

Tender Notification

One public tender will be issued by the Leisure and Cultural Services Department (LCSD) of the HKSAR Government today and should be grateful if you would notify manufacturers, agents, distributors and services providers who, in your opinion, will be interested in submitting a bid for our requirements. The details are as follows:-

| Tender Ref. | Subject | Issue Date | Closing Date & Time (Hong Kong Time) |
|----------------|--|---------------|---|
| LCT 6002/18(G) | Supply of a Macro X-Ray Fluorescence Scanning System to the Leisure and Cultural Services Department | 27 April 2018 | 14 June 2018 (12:00 noon.) |

Further tender information is available from the Internet at the LCSD Homepage with address as follows:

<http://www.lcsd.gov.hk/tc/aboutlcsd/services/tender/list.php> (Chinese version)

<http://www.lcsd.gov.hk/en/aboutlcsd/services/tender/list.php> (English version)

Should the manufacturers, agents, distributors and services providers wish to participate in this tender, please ask them to contact our Tender Servicing Unit to obtain the tender documents in compact disc (Fax No. (852) 2684 9634) or download at the foresaid address. **If you do not wish to receive Tender Notification from us in future, please inform us by the above fax number.**

Yours faithfully,

(Miss Agnes YIU)

for Director of Leisure and Cultural Services

香港沙田排頭街一至三號康樂及文化事務署總部

Leisure & Cultural Services Headquarters, 1-3 Pai Tau Street, Sha Tin, Hong Kong.

香港懲教署



CORRECTIONAL SERVICES DEPARTMENT
HONG KONG

香港灣仔港灣道12號
灣仔政府大樓及27樓
懲教署總部

Headquarters
27th floor

Wanchai Tower, 12 Harbour Road
Wan Chai, Hong Kong

本署檔號 **Our Ref.:** ((4) in L/M (6) to CSD IVT 61-50-23
來函檔號 **Your Ref.:**
電話 **Telephone :** (852) 2582 5157
傳真 **Fax :** (852) 2802 4762

27 April 2018

To Whom It May Concern

Dear Sir/Madam,

Tender Ref.: PTCSQ00418

Supply of Coverlet Quilted Ward to the Correctional Services Department
[Tender closing on 13 June 2018 at 12:00 noon (Hong Kong Time)]

Tender notice for the above requirements is published in the Government Gazette on 27 April 2018 and 4 May 2018, and the Correctional Services Department (CSD) Homepage (http://www.csd.gov.hk/english/tender/other_tender.html) from 27 April 2018 to 13 June 2018.

If you are interested in the above tender, you can collect the tender documents from this office at the following address by bearer(s) with company card(s) from 09:00 hours to 12:30 hours and 13:30 hours to 17:00 hours on Monday to Friday (except public holidays) from the above tender notice date to the tender closing time:-

Correctional Services Department
The Industries Supplies Office,
27th Floor,
Wanchai Tower,
12 Harbour Road,
Wan Chai,
Hong Kong.
Tel. No. (852) 2582 5157
Fax No. (852) 2802 4762

.../2

Limited quantities of the above tender documents are also available in the following district offices for collection on a first-come-first-served basis:-

- (a) The Central and Western Home Affairs Enquiry Centre,
Ground Floor, Harbour Building,
38 Pier Road,
Central,
Hong Kong.
Tel. No. (852) 2189 2819

- (b) The Yau Tsim Mong Home Affairs Enquiry Centre,
Ground Floor, Mong Kok Government Offices,
30 Luen Wan Street,
Kowloon,
Hong Kong.
Tel. No. (852) 2399 2111

Yours faithfully,



(Ms Kimmy WONG)

for Commissioner of Correctional Services



香港特別行政區政府

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

渠務署

Drainage Services Department

財務及物料供應部
香港薄扶林道 2A 號
西區裁判法院 4 樓

Finance and Supplies Section
4/F Western Magistracy
2A Pok Fu Lam Road
Hong Kong

來函檔號 Your Ref:
本署檔號 Our Ref: (39) in DTC/Q/1/2018
電話 Tel: (852) 2159 3442
傳真 Fax: (852) 2572 0736

To: Trade Commissioners/
Consuls/ Trade Officers

27 April 2018

Dear Sir/Madam,

Tender Reference: DTC/Q/1/2018
Supply of Low Concentration Sodium Hypochlorite Solution to
Drainage Services Department for Disinfection Trial
Tender Closing on 7 June 2018 12:00 noon (Hong Kong Time)

Tender notice for the above requirement is published in the Government Gazette on 27 April 2018. I should be grateful if you would notify manufacturers, agents and distributors who, in your opinion, will be interested in submitting a bid for our requirements.

Should the manufacturers, agents and distributors wish to participate in this tender, they may collect the tender document(s) from our office at the following address by bearer(s) with company card(s) during the office hours (i.e. 09:00 to 12:30 and 13:30 to 17:15 on Monday to Friday except public holidays) (Hong Kong Time) on or before the above tender closing date:

Drainage Services Department,
Finance and Supplies Section, 4/F.,
2A Pok Fu Lam Road,
Hong Kong

Yours faithfully,

(Ms Peggy YIU)
for Director of Drainage Services